2001-2002

Annual Report

Rapport annuel

Youth Council of New Brunswick

Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
CANADA

104-00408/

2001–2002

Annual Report

Rapport annuel

Youth Council of New Brunswick

Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
CANADA

December 20, 2002

The Honourable Bernard Lord
Legislative Assembly
Fredericton, New Brunswick

Honourable Premier,

I have the honour to present to you the Annual Report of the Youth Council of New Brunswick for the fiscal year of April 1, 2001 to March 31, 2002.

The enclosed report contains a summary of the Council's activities and the financial statements for the Youth Council of New Brunswick, prepared by the Auditor General's Office.

Respectfully submitted,

Ryan Sullivan
Chairman

le 20 décembre 2002

L'honorable Bernard Lord
Assemblée législative
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick pour l'exercice allant du 1er avril 2001 au 31 mars 2002.

Le rapport ci-joint renferme un résumé des activités du Conseil ainsi que ses états financiers, qui ont été préparés par le Bureau du vérificateur général.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de mon profond respect.

le président,

Ryan Sullivan

Table of Contents

Mission Statement of the Youth Council of New Brunswick 4

Council Background 5

Official Languages Policy 8

Organizational Chart 9

Council Members 10

Outline of Responsibilities of Members 11

Council Activity Report 2001-2002 13

Publications, presentations and Briefs 2001-2002 22

Major Projects Planned 2002-2003 23

Auditor General's Report 27

Table des matières

Énoncé de mission du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick 4

Information générale sur le Conseil 5

la Politique des langues officielles 8

Organigramme 9

Membres du Conseil 10

Responsabilités des membres 11

Rapport des activités du Conseil en 2001-2002 13

Publications, présentations et mémoires en 2001-2002 22

Principaux projets prévus pour 2002-2003 23

Rapport du vérificateur général 27

Mission Statement of the Youth Council of New Brunswick

The Youth Council of New Brunswick is the provincial body representative of youth, which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 15-24, and presents recommendations to government and public. This is achieved by acting as an advisory and advocacy body, through resource coordination and by research and consultation. Through its actions, the Youth Council of New Brunswick strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

Énoncé de mission du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

Le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est l'organisme provincial qui proclame les intérêts, les besoins, les préoccupations et les points de vue des jeunes âgés de 15 à 24 ans et fait des recommandations à l'intention du gouvernement et du public. Le Conseil réalise ces objectifs en agissant à titre d'organe de consultation et de revendication, en coordonnant les ressources, en faisant de la recherche et en donnant des conseils. Par son programme d'action, le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick cherche à jouer le rôle de catalyseur pour stimuler une plus grande participation des jeunes dans la société.

Council Background

What is the Council?

The Youth Council of New Brunswick is an advisory body, which has a mandate to undertake consultation and research and to advise the government and the public on matters concerning youth in New Brunswick. The Council reports directly to the Premier.

Background

The Council was announced in the Throne Speech of April 8, 1986:

"The International Year of Youth in 1985 was successful in creating a greater awareness of the problems and opportunities facing young people. The Youth Council of New Brunswick will be established to provide a greater opportunity for our young people to advise the government and to contribute to our province."

The Council was established to give youth and youth organizations a vehicle through which to identify for government and the public matters of concern to youth and to encourage greater participation and integration of youth into the mainstream of society.

Structure

The Council is composed of 15 New Brunswickers between the ages of 15 and 24 (inclusive) representing all regions of the province, both official language groups, and special interest groups such as aboriginal, multicultural and disabled youth.

All members are appointed by the Premier. The Chairperson is appointed for a term of three years, and members, for a term of two years. However, in constituting the first Council, seven members were appointed for one year to ensure continuity in the work of the Youth Council.

Information générale sur le Conseil

Quel est le rôle du Conseil?

Le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme consultatif qui a pour mandat d'effectuer des consultations et des recherches et de conseiller le gouvernement et le public sur les questions qui touchent les jeunes du Nouveau-Brunswick. Le Conseil relève directement du Premier ministre.

Historique

La création du Conseil a été annoncée lors du discours du Trône du 8 avril 1986 :

« L'Année internationale de la jeunesse, en 1985, a sensibilisé les gens aux problèmes des jeunes et aux possibilités qui s'offrent à ces derniers. Un conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick sera établi afin de permettre davantage à nos jeunes de se faire entendre du gouvernement et de contribuer au développement de la province. »

Le Conseil a été créé pour donner aux jeunes et aux organisations des jeunes un moyen d'indiquer au gouvernement et au public quels sont les problèmes qui les préoccupent et d'encourager une participation et une intégration plus poussées des jeunes au courant principal de la société.

Structure

Le Conseil est composé de 15 Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois de 15 à 24 ans qui représentent toutes les régions de la province, les deux groupes linguistiques officiels, et les groupes d'intérêts spéciaux tels que les autochtones, les groupes multiculturels et les jeunes handicapés.

Tous les membres sont nommés par le Premier ministre. Le président ou la présidente est nommé pour une période de trois ans, tandis que les membres le sont pour deux ans. Toutefois, lorsque le premier Conseil a été constitué, sept membres ont été nommés pour un an afin d'assurer une continuité dans le travail du Conseil de la jeunesse.

Activities

- To undertake research on matters relevant to youth, including but not restricted to the areas of cultural development, education, employment, sports and recreation, and the role of youth in public institutions.

- To receive and hear petitions and suggestions from individuals and groups from both official language communities concerning matters relevant to youth.

- To appoint committees consisting of members and other persons who are not members of the Council.

- To publish from time to time such reports, studies and recommendations as the Council considers necessary.

- To prepare an Annual Report at the end of each fiscal year to be tabled in the Legislature.

- To recommend to governments, voluntary associations, private business, and universities with respect to youth:

  - research areas that can be studied;
  - programmes that can be developed or modified;

  - policies and practices that can be adopted.

Terms of Office

- Members remain in office notwithstanding expiry of term, until he/she resigns, is reappointed or replaced;

- Where a vacancy occurs during the term of a member, the appointment will be for the remainder of the term except in the case of the Chairperson where it will be for a three-year term.

Quorum

- Eight members of the Council constitute a quorum.

Activités

- Entreprendre des recherches sur les questions qui intéressent les jeunes, notamment le développement culturel, l'éducation, l'emploi, les sports, les loisirs et le rôle des jeunes dans les institutions publiques.

- Recevoir et entendre les requêtes et suggestions des groupes et particuliers des deux communautés linguistiques à propos des questions qui touchent les jeunes.

- Créer des comités composés aussi bien de membres du Conseil que de personnes de l'extérieur.

- Publier les rapports, études et recommandations qu'il juge nécessaires.

- À la fin de chaque année financière, rédiger un rapport annuel qui sera déposé à l'Assemblée législative.

- Recommander aux gouvernements, aux organismes de bénévolat, aux entreprises privées et aux établissements d'enseignement :

  - des sujets d'étude;
  - de nouveaux programmes ou des modifications à apporter à des programmes en place;
  - des plans d'action ou des mesures.

Mandat

- Quelle que soit la durée du mandat, les membres restent en fonction jusqu'à leur démission, leur re-nomination ou leur remplacement.

- La nomination faite pour combler une vacance en cours de mandat porte sur le reste du mandat, sauf dans le cas du président ou de la présidente qui est nommé(e) pour trois ans.

Quorum

- Le quorum est atteint avec huit membres du Conseil.

Meetings

- The Council will meet at least four times in each year, at times and places designated by the Chairperson or as required by the Premier.

By-Laws

- Subject to the Premier's approval, the Council can make by-laws for its internal management.

Finances

- Each September the Council will submit to the Premier an estimate of the money required for the operation of the Council during the next fiscal year.

- The accounts of the Council will be audited by the Auditor General and his report will be included in the Annual Report of the Council.

Reports

- The Council can publish reports, studies and recommendations it deems appropriate.

- The Council will submit to the Premier within three months after the end of each fiscal year, an Annual Report containing:

a) a report on all meetings conducted by the Council during the year;

b) a report on the findings, conclusions and recommendations made by the Council to the Premier during the year;

c) the report of the Auditor General referred to under the Finances section.

Réunions

- Le Conseil se réunit au moins quatre fois par année aux dates et endroits déterminés par le président ou la présidente, ou à la demande du Premier ministre.

Règlements administratifs

- Sous réserve de l'approbation du Premier ministre, le Conseil peut adopter des règlements administratifs internes.

Finances

- En septembre de chaque année, le Conseil présente au Premier ministre une estimation du montant nécessaire à son fonctionnement pour le prochain exercice.

- Les comptes du Conseil sont vérifiés par le vérificateur général et son rapport est inclus dans le rapport annuel du Conseil.

Rapports

- Le Conseil peut publier les rapports, les études et les recommandations qu'il juge appropriés.
- Le Conseil doit présenter au Premier ministre dans les trois mois suivant la fin de l'année financière, un rapport annuel renfermant les éléments suivants :

a) un rapport de toutes les réunions tenues par le Conseil durant l'année;

b) un rapport des constatations, conclusions et recommandations communiquées par le Conseil au Premier ministre durant l'année;

c) le rapport du vérificateur général indiqué à la section Finances.

Official Languages Policy

The Youth Council of New Brunswick recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice and to promote a more balanced utilization of both official languages within the public service.

There were no Official Languages complaints registered with the Youth Council of New Brunswick during the 2000-2001 year.

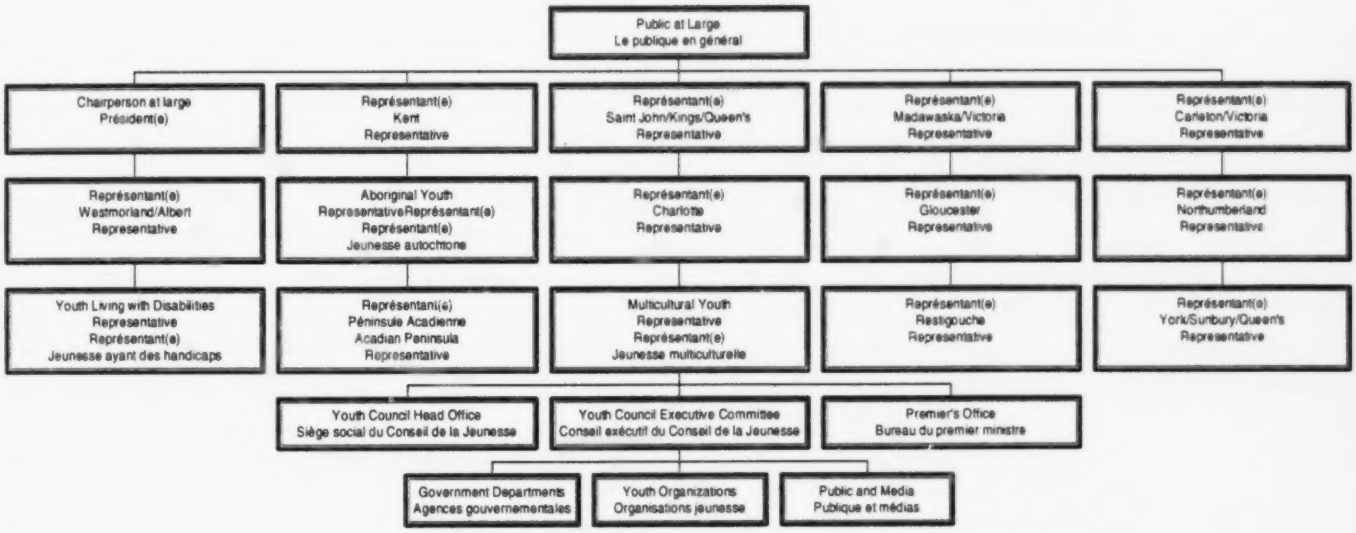
Politique des langues officielles

Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement à la population des services de qualité dans la langue officielle choisie par celle-ci et à encourager une utilisation plus équilibrée des deux langues officielles dans les services publics.

Le Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick n'a reçu aucune plainte concernant les langues officielles au cours de l'année 2000-2001.

Youth Council of New Brunswick Organizational Flow Chart

Organigramme du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick



Council Members

Ryan Sullivan (Sussex), Chairperson

Carey Hackett (Salisbury), Vice-Chairperson

Erik Matchett (Miramichi), Treasurer

Paricher Irani (Fredericton), Secretary & Member Representing Multicultural Youth

Kandy Voutour (Minto)

Ryan Donaghy (Moncton)

Lucie Levesque (Edmundston)

Randy Oldfield (Saint John), Member Representing Youth with Disabilities

Carrie Culligan (Fredericton)

Sacha Labillois (Eel River Bar), Member Representing Aboriginal Youth

Daniel Tobias (Saint John)

Julien Léger (St.-Antoine)

Tanya Ingraham (Dumfries)

Yoland Chiasson (Lemèque)

Dominique Bernard (Beresford)

Membres du Conseil

Ryan Sullivan (Sussex), Président

Carey Hackett (Salisbury), Vice-présidente

Erik Matchett (Miramichi), Trésorier

Paricher Irani (Fredericton), Secrétaire et Jeunesse multiculturelle

Kandy Voutour (Minto)

Ryan Donaghy (Moncton)

Lucie Levesque (Edmundston)

Randy Oldfield (Saint John), Jeunesse handicapée

Carrie Culligan (Fredericton)

Sacha Labillois (Eel River Bar), Jeunesse autochtone

Daniel Tobias (Saint John)

Julien Léger (St.-Antoine)

Tanya Ingraham (Dumfries)

Yoland Chiasson (Lemèque)

Dominique Bernard (Beresford)

Outline of Responsibilities of Members

1. Members shall attend regular meetings of the full Council, which are usually held quarterly.

2. Members shall keep the Council informed of appropriate information from their region and/or from groups they are associated with on issues related to youth.

3. Members shall act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or a referral to appropriate assistance through our office.

4. Members shall be given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies will be circulated for comment after consulting with the members and the final version of position papers will be approved by the Council prior to public circulation. Council members must however respect the deadlines established for their input between Council meetings.

5. Members are encouraged to share appropriate information about the Council's activities with any groups involved in the interests of youth.

6. Members shall assist with local follow up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by the local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets, and the annual report.

7. Members shall promote the general activities of the Council. On matters of a sensitive nature, members shall refer inquiries to the Chairperson, Vice-Chairperson or to the Office for comments on the position of the Council.

8. Members shall assist in arrangements for regional meetings of Council held in their area. Such assistance could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, assisting with refreshments, and local publicity.

Responsabilités des membres

1. Les membres participeront aux réunions ordinaires du conseil plénier, qui ont habituellement lieu tous les trois mois.

2. Les membres transmettront au conseil toute information pertinente sur la région qu'ils représentent ou sur des groupes avec lesquels ils ont des liens relativement à des questions d'intérêt pour les jeunes.

3. Les membres fourniront de l'information sur le Conseil aux personnes et aux groupes de leur région ou les mettront en rapport avec le bureau du Conseil pour que celui-ci les oriente vers les personnes-ressources ou les services dont ils ou elles ont besoin.

4. Les membres pourront donner leur point de vue au moment de la rédaction de rapports sur des sujets d'actualité. En effet, leurs commentaires, qu'ils soient positifs ou négatifs, sont essentiels à la réussite de l'entreprise. Les ébauches des rapports leur parviendront pour commentaire et, préalablement à sa publication, la version de tout exposé de principe devra être approuvé par le Conseil. Les membres qui désirent formuler des commentaires entre les réunions, devront toutefois le faire dans les délais prescrits.

5. Les membres sont invités à partager tous renseignements sur les activités du Conseil avec tout groupe de défense des intérêts des jeunes.

6. Les membres s'assureront que les communiqués annonçant les réunions du Conseil paraissent dans les journaux locaux. Ils veilleront aussi à la distribution de la documentation préparée par le Conseil: les rapports spéciaux, les brochures et le rapport annuel, par exemple.

7. Les membres devront promouvoir les activités générales du Conseil. Pour toute question délicate, ils devront renvoyer les demandes de renseignements au président ou à la présidente, au vice-président ou à la vice-présidente ou au personnel du bureau, qui se chargeront d'exposer la position du Conseil.

9. Members shall keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff must be willing to answer questions between meetings.

10. Members shall take an active role in evaluating the on-going activities and priorities of the Council.

11. Members shall provide oral and/or written reports at each full Council meeting on concerns or activities or their region or group.

12. Members may submit issues for agendas of either the Executive Committee or full Council meetings.

8. Les membres aideront à organiser les réunions du Conseil qui doivent se tenir dans leur région. Ils pourront par exemple aider à composer la liste des invités, à trouver une salle accessible, à commander les rafraîchissements et à annoncer la tenue de la réunion à l'échelle locale.

9. Les membres doivent rester en communication avec le personnel du bureau entre les réunions. Ils pourront visiter le bureau quand bon leur semble pendant les heures normales de travail ou à d'autres moments en prenant rendez-vous. Le personnel du bureau devra, pour sa part, être disposé à répondre à toutes les questions des membres entre les réunions.

10. Les membres participeront activement à l'évaluation des projets en cours et des priorités du Conseil.

11. À chaque réunion, les membres transmettront verbalement ou par écrit les préoccupations de la région ou du groupe qu'ils représentent et décriront les activités en cours.

12. Les membres pourront proposer l'inclusion de certaines questions à l'ordre du jour des réunions du comité exécutif ou du conseil plénier.

Council Activity Report 2001-2002

Filed Annual Report 2000-2001.

New Brunswick Rural Youth Dialogue

- The Council initially commissioned a research project that summarized existing data on the challenges facing rural youth in New Brunswick. The title of the resulting paper was *An Examination of Social, Economic and Demographic Trends Among Rural Youth and Effective Means for Youth Engagement.*
- The Council undertook significant planning and development in preparation for the three pre-dialogue sessions and the dialogue in Miramichi. During this time, the Council developed a process of engagement to ensure that the participants were fully involved in the process. The Council ensured that the dialogue process was geographically, linguistically and culturally inclusive.
- There were three pre-Dialogue sessions held: in Mactaquac on January 26th, with 25 participants from Woodstock, Nackawic and Burnt Church, in Chipman on February 9th with 20 participants from Chipman, Doaktown, Miramichi and Tobique First Nation, and in Bathurst on February 16th with 18 participants from the Acadian Peninsula, Bouctouche and Bathurst. The Nackawic and Chipman pre-Dialogues were in English and the one in Bathurst was conducted in French.
- Building on the success of the three pre-Dialogues, one hundred and ten New Brunswick youth, aged 15 to 24 years old, gathered in Miramichi City, along with adult facilitators, for the Miramichi Dialogue between March 22nd and 24th. This Dialogue was the third in four steps of a process begun in December 2001 and January 2002, when delegates to all four sessions were selected. The Council developed an agenda for the Miramichi Dialogue that focused on four objectives:
  1. To break down isolation among rural youth and promote a more global understanding of rural challenges and opportunities;
  2. To help rural youth the redefine their relationship with their communities;
  3. To provided rural youth with an opportunity to initiate worthwhile, skill-building projects of practical benefit to their home communities;
  4. To guide policymakers in creating a more positive and supportive climate for young people living in rural New Brunswick
- The follow-up activities consist of three phases. **Phase I**: Proposal development, network building and applying for funding to the National Crime

Rapport des activités du Conseil 2001-2002

Dépôt du Rapport annuel de 2000-2001.

Dialogue jeunesse rurale du Nouveau-Brunswick

- Le Conseil a commandé un projet de recherche qui a permis de résumer les données disponibles sur les défis qui attendent la jeunesse rurale au Nouveau-Brunswick. Le titre du document issu de cette recherche est Une analyse des tendances sociales et économiques et des moyens efficaces d'engager la jeunesse.
- Le Conseil a entrepris une vaste planification pour préparer trois séances prédialogue et le Dialogue qui s'est tenu à Miramichi. Pendant cette période, il a établi un processus pour s'assurer que les participants prennent une part active à la démarche. Il s'est assuré que le Dialogue soit inclusif sur le plan linguistique, géographique et culturel.
- Trois séances prédialogues ont eu lieu : une séance à Mactaquac le 26 janvier, qui a regroupé 25 participants de Woodstock, Nackawic et Burnt Church; une à Chipman, le 9 février, qui a regroupé 20 participants de Chipman, Doaktown, Miramichi et de la Première nation de Tobique; et une à Bathurst, le 16 février qui a regroupé 18 participants de la Péninsule acadienne, Bouctouche et Bathurst. Les séances prédialogues de Nackawic et de Chipman se sont déroulées en anglais et celle de Bathurst en français.
- Après le succès des trois séances prédialogues, cent dix jeunes du Nouveau-Brunswick, de 15 à 24 ans, se sont réunis à Miramichi, en compagnie d'animateurs adultes, pour le Dialogue de Miramichi tenu du 22 au 24 mars. Ce Dialogue était la troisième initiative d'un processus entamé en décembre 2001 et janvier 2002, au moment où les délégués pour les quatre séances ont été choisis. Pour le Dialogue de Miramichi, le Conseil a préparé un programme axé sur quatre objectifs :
  1. Briser l'isolement entre les jeunes ruraux et promouvoir une meilleure compréhension générale des défis et des perspectives dans les régions rurales;
  2. Aider la jeunesse rurale à redéfinir sa relation avec sa collectivité;
  3. Fournir aux jeunes ruraux l'occasion d'entreprendre des projets valables qui leur permettent de développer leurs compétences et qui sont d'un avantage pratique pour leurs collectivités;
  4. Orienter les décideurs vers la création d'un climat plus positif et plus propice pour les

Prevention Center; **Phase II**: Implementing the work plans within project proposals; **Phase III**: Reflection, evaluation and sharing key learnings from the process.

Provincial Caring Partnerships Committee – Communities United Against Family Violence

- The Council served as a member of the Strategic Planning Committee and assisted the organization in the development of a funding proposal.
- The Council was a member of the planning committee for the organization's provincial networking conference in November 2001.

Minister's Working Group on Violence Against Women

- The Minister responsible for the status of women Hon. Margaret-Ann Blaney invited the Youth Council to participate in the working group.
- The Council also served as a member of the Education and Prevention Sub-committee.
- The working group submitted its findings to cabinet in December 2001.

Policy Link New Brunswick

- The Council took part in the planning and development process for establishing the organization. Policy Link NB is a partnership network consisting of a multi-sector group of government, academia, voluntary sector, business, and citizens — which provides a supportive, trusting environment for horizontal, collaboration on concerns, common objectives and approaches whose representation is linguistically, culturally and geographically balanced.
- The Council also served as Chair of the organization's Research Committee. The committee worked on subjects including involving the voluntary sector in policy development and innovative approaches to funding sustainability found within the voluntary sector.

National Youth Summit on Volunteerism Summerside, PEI April 2001, National Volunteer Week

- The Council acted as a conference facilitator during workshops.
- The Council also hosted an afternoon workshop at the conference on increasing the rate of volunteerism among youth.

Voluntary Sector Initiative – Canadian Volunteerism Initiative Joint Table

- The Council was the only youth organization appointed to the Voluntary Sector Initiative.

jeunes habitants dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick.

- Les activités et le suivi comprennent trois phases. Phase I : Préparation de propositions, création d'un réseau et demande de fonds au Centre national de prévention du crime; Phase II : Mise en œuvre des plans de travail prévus dans les projets; Phase III : Réflexion, évaluation et échange des apprentissages clés découlant du processus.

Comité provincial « On vous a à cœur » – Communautés unies contre la violence familiale

- Le Conseil a siégé au Comité de planification stratégique et a aidé l'organisation à préparer une demande de financement.
- Le Conseil a siégé au Comité de planification pour la conférence provinciale de réseautage organisée par l'organisme en novembre 2001.

Le Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes

- La ministre responsable de la condition féminine, Mme Margaret-Ann Blaney, a invité le Conseil de la jeunesse à participer au groupe de travail.
- Le Conseil a également siégé au sous-comité de l'éducation et de la prévention.
- Le groupe de travail a soumis ses conclusions au cabinet en décembre 2001.

Concertation sur les politiques au Nouveau-Brunswick

- Le Conseil a participé à la planification et à l'élaboration de l'organisation. Concertation sur les politiques au Nouveau-Brunswick est un réseau de partenariats comprenant un groupe multisectoriel englobant le gouvernement, le secteur universitaire, le secteur bénévole, le secteur des affaires et les citoyens – ce groupe assure un climat de confiance et de soutien pour la collaboration horizontale sur les dossiers, les approches et les objectifs communs. Sa représentation est équilibrée sur le plan linguistique, culturel et géographique.
- Le Conseil a également présidé le Comité de recherche de l'organisme. Le comité a travaillé sur divers dossiers, y compris la participation du secteur bénévole à l'élaboration des politiques et aux approches innovatrices pour la viabilité du financement obtenu au sein du secteur bénévole.

Sommet national de la jeunesse sur le bénévolat à Summerside, Île-du-Prince-Édouard, en avril 2001, Semaine nationale de l'action bénévole

- The Council attended several meetings and consultations during the development process of the Canadian Volunteerism Initiative.
- The Council hosted the only Atlantic Canadian Consultation with voluntary sector groups on the Canadian Volunteerism Initiative. During the same day, the Council also hosted the only youth consultation at Fredericton High School.
- On December 5th, 2001 Prime Minister Chrétien announced $50 million over five years to support the Canadian Volunteerism Initiative.

New Brunswick Youth Centres Association

- The Council is working to facilitate the development of Youth Centres and Maisons des Jeunes; to offer leadership and support and; to assist the Association in its efforts to provide a unified voice and support to all youth centres.

Rural Youth in Distress Social Marketing Project in partnership with the Canadian Mental Health Association – New Brunswick Division

- The Council was invited to participate on the project advisory committee by the CMHA – NB Division.
- The survey is to be released in 2002-2003.
- Funding will be sought to support follow-up marketing and promotion of mental health services for youth.

Follow-up with the Department of Training and Employment Development following the Youth Council of New Brunswick's provincial Job Quest Forum in March 2001.

- The Department of Training and Employment Development was the sole funding source for this one-day forum.
- The Council met with Don Ferguson, Deputy Minister of the Department of Training and Employment Development to discuss the recommendations that resulted from the forum.

New Brunswick Rural Team

- The Council was invited to serve as a provincial government representative on the New Brunswick Rural Team. The New Brunswick Rural Team is a federal-provincial committee that was established to examine issues facing rural New Brunswick and to promote collaboration among departments on matters relating to rural New Brunswick.
- The Council served as Chair of the Rural Youth Task Team.

New Brunswick Anti-tobacco Coalition

- The Council participated in a provincial media launch of the Coalition.
- Le Conseil a animé des ateliers de la conférence.
- Le Conseil a également été l'hôte d'un atelier en après-midi qui portait sur le taux de participation bénévole chez les jeunes.

Initiative dans le secteur bénévole – Table conjointe sur l'initiative nationale sur le bénévolat

- Le Conseil est le seul organisme qui a été nommé à l'Initiative nationale sur le bénévolat.
- Le Conseil a assisté à plusieurs réunions et consultations pendant le processus d'élaboration de l'Initiative nationale sur le bénévolat.
- Le Conseil a été l'hôte de la consultation au Canada atlantique avec des groupes bénévoles sur l'Initiative nationale sur le bénévolat. Durant la même journée, le Conseil a aussi été l'hôte de la seule consultation des jeunes au Fredericton High School.
- Le 5 décembre 2001, le premier ministre Chrétien a annoncé l'octroi de 50 millions de dollars sur une période de cinq ans pour appuyer l'Initiative nationale sur le bénévolat.

Association des maisons des jeunes du Nouveau-Brunswick

- Le Conseil tente de faciliter la mise sur pied de Youth Centres et de maisons des jeunes; d'assurer un leadership et un soutien; d'aider l'Association dans ses efforts visant à devenir un porte-parole et un soutien pour toutes les maisons des jeunes.

Campagne de marketing social - Jeunes en détresse en collaboration avec l'Association canadienne pour la santé mentale – Division du Nouveau-Brunswick

- Le Conseil a été invité à participer au comité consultatif du projet par l'Association canadienne pour la santé mentale – Division du Nouveau-Brunswick.
- Le résultat du sondage doit être publié en 2002-2003.
- On cherchera à obtenir du financement pour appuyer le marketing et la promotion de suivi des services de santé mentale pour les jeunes.

Suivi auprès du ministère de la Formation et du Développement de l'emploi après le Forum provincial « À l'écoute des jeunes et des employeurs » du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick en mars 2001.

- Le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi a été la seule source de financement de ce forum d'une journée.

- The Council also partnered with the Canadian Cancer Society to host a provincial Youth Forum on Tobacco Use.

Dialogue New Brunswick Annual Youth Forum on Language and Culture

- In November 2001 the Council partnered with Dialogue New Brunswick to host a provincial forum on language and culture in Fredericton. The forum brought youth together to increase their understanding of different cultures and communities. Youth are encouraged to bring the information from the forum back to their schools to raise awareness and understanding among their classmates.

Closing Youth Connexions Jeunesse

- The Council closed its branch office Youth Connexions Jeunesse on March 31st, 2002 due to a lack of funding. Youth Connexions Jeunesse provided job search information, job postings and a resume writing service. Youth Connexions Jeunesse served more than 120,000 clients since opening in 1993.

Announcement of new Youth Council of New Brunswick members

- Premier Bernard Lord Appointed 15 new Council members on June 29th 2001.

Participated on various committees to continue to provide a strong voice for youth:

- Body Image Research – Dalhousie Family Medicine Teaching Unit
- Provincial Curriculum Advisory Committee
- Member, Selection Committee for the New Brunswick Family and Community Volunteer Awards
- Provincial Suicide Prevention Committee
- Member, Selection Committee, Prince of Whales National Scholarship
- Youth Services Partnership Provincial Operation Committee
- Speech, Atlantic Community Economic Development Symposium, Atlantic Canada Opportunities Agency – **Engaging Youth in Community Economic Development**

- Le Conseil a rencontré Don Ferguson, sous-ministre de la Formation et du Développement de l'emploi, pour discuter des recommandations issues du forum.

Équipe rurale du Nouveau-Brunswick

- Le Conseil a été invité à représenter le gouvernement provincial à l'Équipe rurale du Nouveau-Brunswick. L'équipe rurale du Nouveau-Brunswick est un comité fédéral-provincial qui a été établi pour examiner les problèmes auxquels font face les jeunes ruraux du Nouveau-Brunswick et pour promouvoir la collaboration entre les ministères sur les dossiers concernant les régions rurales du Nouveau-Brunswick.
- Le Conseil a été président du Groupe de travail des jeunes ruraux.

Coalition du Nouveau-Brunswick d'une génération sans fumée

- Le Conseil a participé au lancement provincial de la Coalition.
- Le Conseil a également été partenaire de la Société canadienne du cancer et l'hôte d'un Forum jeunesse sur le tabagisme.

Forum jeunesse annuel de Dialogue Nouveau-Brunswick sur la langue et la culture

- En novembre 2001, le Conseil a été partenaire de Dialogue Nouveau-Brunswick et l'hôte d'un forum provincial sur la langue et la culture qui s'est tenu à Fredericton. Le forum a réuni des jeunes pour les aider à mieux comprendre les différentes cultures et les collectivités. Les jeunes sont encouragés à transmettre l'information obtenue au forum à leurs écoles afin de sensibiliser leurs compagnons de classe et les aider à mieux comprendre.

Fin de Youth Connexions Jeunesse

- Le Conseil a fermé son bureau Youth Connexions Jeunesse le 31 mars 2002 en raison d'un manque de financement. Youth Connexions Jeunesse fournissait de l'information sur la recherche d'emplois, les postes affichés et un service de rédaction de curriculum vitae. Youth Connexions Jeunesse a servi plus de 120 000 clients depuis son ouverture en 1993.

Annonce d'un nouveau membre du Conseil jeunesse du Nouveau-Brunswick

- Le premier ministre Bernard Lord a nommé 15 nouveaux membres au Conseil le 29 juin 2001.

Participé sur de divers comités pour continuer à fournir une voix forte pour la jeunesse:

- Recherche sur l'image corporelle – Unité d'enseignement de la médecine familiale de Dalhousie
- Comité consultatif provincial sur les programmes d'études
- Membre, Comité de sélection des prix de bénévolat de Services familiaux et communautaires du Nouveau-Brunswick
- Comité provincial de prévention du suicide
- Membre, Comité de sélection, Bourse nationale du Prince de Galles
- Comité provincial du partenariat des services jeunesse
- Discours, Symposium sur le développement économique communautaire en Atlantique de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique – **Engaging Youth in Community Economic Development**

Council Meetings Summarized:

Fredericton, N.B. September 15 & 16, 2001 – This was the first meeting with the newly appointed Council members. Council members and staff had the opportunity to introduce themselves, and give a brief description of themselves and where they were from. A. Knight was asked to present some background and history on the Youth Council. He also described the positions of the executive committee and invited members to consider submitting their name for the executive. Don Arsenault was invited to the meeting to do a session, which had to do with group dynamics, communication, working together and identify strategies for working as a group more efficiently and effectively. R. Sullivan reviewed the roles and responsibilities set out for council members and the staff. He also explained the regional responsibilities of each member. He emphasized the need to build on the existing work being done, as well as increase the profile of the Council. R. Sullivan led the group into a brainstorming session to get some feedback and ideas from council members. A. Knight reviewed the process of the meeting as well as the process of electing the executive. **REPORTS** - A. Knight reported on a number of current activities, as well as upcoming activities, including: the Voluntary Sector Initiative and the National Volunteerism Initiative; the Provincial Caring Partnership committee; Dialogue NB and the Youth Forum; the Premier's Youth Initiative Awards; the Youth Council bulletins; and, the Rural Initiative. A. Knight reviewed the budget for the Youth Council of NB and he also asked the council to review the Audited Financial Statements for the year of April 2001-March 2001. The Council accepted the budget and financial statements. J. LeBlanc gave his report on the activities he has been involved with, including: developing a provincial association for Youth Centers and Maisons des Jeunes; the development of an Anti-Tobacco strategy for NB and the Anti-Tobacco coalition; Dialogue NB and the Youth Forum; the NB Safety Council and the high school safety seminar; Asset Building for Youth; the directorate on Inclusive Recreation; and, the duties and responsibilities pertaining to the office and accounting. I. Corbett gave a brief description and history of Youth Connexions Jeunesse, as well as the current activities he is involved with including: the Spray No To Violence Campaign; the Community Mobilization Program; the Millennium Scholarship Program; the local Youth Services Partnership committee; the development of the Fredericton Youth Information Line, a youth

Résumé des réunions du Conseil:

Fredericton (N.-B.), les 15 et 16 septembre 2001 – Il s'agit de la première réunion des nouveaux membres du conseil. Le personnel et les membres du conseil ont eu l'occasion de se présenter, d'indiquer leur ville d'origine et de se décrire brièvement. On a demandé à A. Knight de présenter un historique du Conseil de la jeunesse. Il a également décrit les postes du comité exécutif et a invité les membres à se joindre à ce comité. Don Arsenault a été invité à la réunion pour faire une présentation qui se rapporte à la dynamique de groupe, à la communication, au travail d'équipe et à l'élaboration de stratégies permettant de travailler en équipe de façon plus efficace. R. Sullivan a passé en revue les rôles et les responsabilités établis pour le personnel et les membres du conseil. Il a également expliqué les responsabilités régionales de chaque membre. Il a fait valoir le besoin de se baser sur le travail existant qui est en cours d'exécution, ainsi que l'extension du profil du conseil. R. Sullivan a mené une séance de remue-méninges afin d'obtenir les commentaires et les idées des membres du conseil. A. Knight a passé en revue le processus de la réunion ainsi que le processus d'élection du conseil exécutif. **RAPPORTS** – A. Knight a présenté les activités en cours, ainsi que les activités à venir, notamment : l'Initiative sur le secteur bénévole et l'Initiative nationale sur le bénévolat; le comité provincial de partenariat communautaire, Dialogue Nouveau-Brunswick et la Conférence Jeunesse, les Prix Initiatives jeunesse du premier ministre, les bulletins du Conseil de la jeunesse et l'Initiative rurale. A. Knight a passé en revue le budget du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick et a demandé au conseil d'examiner les états financiers vérifiés de la période s'étendant d'avril 2001 à mars 2002. Le conseil a accepté le budget et les états financiers. J. LeBlanc a présenté son rapport sur les activités auxquelles il a participé, notamment la mise sur pied d'une association provinciale des Centres et des Maisons des Jeunes, l'élaboration d'une stratégie anti-tabac pour le Nouveau-Brunswick et la Coalition du Nouveau-Brunswick d'une génération sans fumée, Dialogue Nouveau-Brunswick et la Conférence Jeunesse, le Conseil de sécurité du Nouveau-Brunswick et le colloque sur la sécurité des écoles secondaires, le programme de développement des compétences destiné aux jeunes, la Direction des loisirs inclusifs ainsi que sur les tâches et les responsabilités relatives au travail de bureau et à la comptabilité. I. Corbett a présenté une brève

directory of services and a web site; and the Job Search Center. Four committees corresponding with each of the topic areas outlined in the policy objectives were formed. These are Health & Wellness, Education, Employment and Celebrating Youth with Promise. The nominations and election of the executive were held, and signing officers were designated. A meeting date of December 1, 2001 was suggested for the next Council Meeting and Council members were asked to meet with their committees to review the policy objectives, consider new ones, and discuss and research issues in their communities.

Dieppe, N.B. January 5 & 6, 2002 – Council members viewed a video on volunteerism and the importance and value of volunteers as well as the contributions of the Council members was emphasized. Council members were invited to attend the Rural Youth Take Action conference, taking place in Miramichi, March 22 to 24, 2002. **EXECUTIVE REPORTS** were given by R. Sullivan, C. Hackett, E. Matchett and P. Irani. A. Knight reported on a number of areas he is involved in, including: Canadian Volunteerism Initiative/National Volunteerism Initiative (NVI); the Rural Youth take Action conference; the Provincial Caring Partnership Committee; the Youth Council Bulletins; and a pilot project to examine service gaps in Fredericton Area. A. Knight reviewed the financial statements for the various contracts including Youth Connexions Jeunesse, the Job Search Centre, and the Fredericton Youth Information Line. He also showed the Council the "youthinfo.ca" website. J. LeBlanc reported on a number of projects and initiatives he is involved with, including: the NB Anti-Tobacco Coalition and the provincial strategy; the Youth Centres' Association; the NB Safety Council; Assets Development for Youth; a one-day workshop the Circuit Coach program; the Dialogue NB Youth Forum; accounting and payroll duties and Official Languages. **MEMBERS' REPORTS** were given by: R. Oldfield, P. Irani, K. Voutour, C. Culligan, C. Hackett, T. Ingraham, E. Matchett, R. Sullivan, R. Donaghy, L. Levesque, and S. LaBillois. Council member were asked to identify main concerns, common goals or issues in their region or community for the discussions in the afternoon sessions. Marilyn Noble was invited to the meeting to give a presentation on the Rural Youth Take Action conference. Council members were asked who would be available and interested in attending the conference, and they were asked to help recruit delegates for the conference. Minutes from committee meetings pertaining to Education, Youth

description et un historique du programme Youth Connexions Jeunesse ainsi que les activités auxquelles il participe, notamment le projet Spray No To Violence, le Programme de mobilisation des collectivités, le programme des Bourses du millénaire, le comité local du Partenariat pour la prestation de services aux jeunes, l'élaboration de la ligne d'information jeunesse de Fredericton, un répertoire de services destinés aux jeunes et un site Web, ainsi que le Centre de recherche d'emploi. Quatre comités correspondant à chacun des domaines énumérés dans les objectifs de la politique ont été formés : santé et mieux-être, éducation, emploi et Saluons la jeunesse prometteuse. Les nominations et l'élection du comité exécutif ont été effectuées et les signataires autorisés ont été désignés. La date du 1er décembre 2001 a été suggérée pour la tenue de la prochaine réunion du conseil, et on a demandé aux membres du conseil de se réunir avec leurs comités afin de passer en revue les objectifs de la politique, d'en proposer de nouveaux et de discuter des questions touchant leurs communautés.

Dieppe (N.-B.), les 5 et 6 janvier 2002 – Les membres du conseil ont visionné une vidéo portant sur le bénévolat et sur l'importance et la valeur des bénévoles. Les contributions des membres du conseil ont été soulignées. Les membres du conseil ont été invités à participer à la conférence intitulée La jeunesse rurale prend des mesures qui a lieu à Miramichi du 22 au 24 mars 2002. DES **RAPPORTS EXÉCUTIFS** ont été présentés par R. Sullivan, C. Hackett, E. Matchett et P. Irani. A. Knight a présenté des renseignements sur un certain nombre d'activités auxquelles il participe, notamment l'Initiative canadienne sur le bénévolat/l'Initiative nationale sur le bénévolat, la conférence intitulée La jeunesse rurale prend des mesures, le comité provincial de partenariat communautaire, les bulletins du Conseil de la jeunesse et un projet pilote visant à étudier les lacunes dans la prestation de service de la région de Fredericton. A. Knight a passé en revue les états financiers des différents contrats, y compris le programme Youth Connexions Jeunesse, le Centre de recherche d'emploi et la ligne d'information jeunesse de Fredericton. Il a également présenté le site Web du conseil, www.youthinfo.ca. J. LeBlanc a présenté un rapport sur certains projets et certaines initiatives auxquels il participe, notamment la stratégie provinciale et la Coalition du Nouveau-Brunswick d'une génération sans fumée, l'Association des Centres et des Maisons des jeunes, le Conseil de

Employment, Health & Wellness and Celebrating Youth with Promise were read to Council members. R. Sullivan explained the process and desired results for the breakout sessions. Council members discussed and prioritize issues and concerns relating to the four areas. R. Oldfield gave a report on the subject of ***Employment***. The prioritized issues were: 1) the need for financial and technical assistance for young entrepreneurs and to help them start up their own businesses or ventures; 2) the Province of NB's experience requirement for entry-level employment opportunities; and, 3) students looking for meaningful summer employment and the need for more opportunities, better pay and a better work experience. Some other issues were discussed including preparing the work force for the new economy, preparing for skill shortages and developing practical life skills. K. Voutour gave a report on the subject of ***Education***. The prioritized issues were: 1) an audit of support services and professionals in the schools; 2) various issues including awareness of bursaries for students; the restrictions of student loans, and, the importance of post secondary education and employability; and, 3) curriculum and education for trades. L. Levesque gave a report on the subject of ***Celebrating Youth with Promise***. The prioritized issues were: 1) the importance of addressing the issues with aboriginal youth; 2) to continue working with youth centres in the province; and, 3) to investigate the province's progress on a youth policy and more specifically the service gap of 16 to 18 year olds. C. Hackett gave a report on the subject of ***Health and Wellness***. The prioritized issues were: 1) sex education; and, 2) youth fitness. R. Sullivan concluded by announcing that a meeting would be held in Miramichi during the Rural Youth Take Action conference in March, and he suggested that the meeting planned for May be held somewhere other than Fredericton, Moncton or Saint John; suggested sites for the next meeting are welcome.

sécurité du N.-B., le programme de développement des compétences destiné aux jeunes, un atelier d'une journée dans le cadre du programme Compagnon de circuit, la Conférence Jeunesse de Dialogue N.-B., les tâches reliées à la comptabilité et au service de la paie et les langues officielles. **DES RAPPORTS DES MEMBRES** ont été présentés par R. Oldfield, P. Irani, K. Vautour, C. Culligan, C. Hackett, T. Ingraham, E. Matchett, R. Sullivan, R. Donaghy, L. Levesque et S. LaBillois. On a demandé aux membres du conseil d'identifier les questions principales, les objectifs communs ou les questions soulevées dans leur région ou leur communauté en vue des discussions qui auront lieu lors des séances en après-midi. Marilyn Noble a été invitée à la réunion afin de présenter la conférence La jeunesse rurale prend des mesures. On a demandé aux membres du conseil s'ils étaient disponibles et intéressés à assister à la conférence et on leur a demandé d'aider au recrutement de délégués pour la conférence. Les procès-verbaux des réunions du comité portant sur l'éducation, l'emploi, la santé et le mieux-être et Saluons la jeunesse prometteuse ont été lus aux membres du conseil. R. Sullivan a expliqué le processus et les résultats voulus des ateliers. Les membres du conseil ont discuté des questions et des problèmes reliés aux quatre domaines. R. Oldfield a présenté un rapport sur **l'emploi**. Les questions prioritaires sont les suivantes : le besoin en matière d'assistance financière et technique des jeunes entrepreneurs afin de les aider à lancer leurs propres entreprises ou leurs propres projets; l'exigence en matière d'expérience de la province du N.-B. dans les possibilités d'emploi du premier échelon; les étudiants qui recherchent des emplois d'été utiles et la nécessité d'un plus grand nombre de possibilités, d'un meilleur salaire et d'une meilleure expérience de travail. D'autres questions ont fait l'objet de discussions, y compris la préparation de la population active à la nouvelle économie, la préparation en vue de la pénurie de main-d'œuvre qualifiée et le développement de connaissances de base pratiques. K. Vautour a présenté un rapport sur **l'éducation**. Les questions prioritaires sont les suivantes : une vérification des services de soutien et des professionnels dans les écoles; diverses questions, y compris la sensibilisation aux bourses pour les étudiants, les restrictions des prêts aux étudiants et l'importance de l'éducation post-secondaire et de l'employabilité; un programme d'études et de formation pour les métiers. L. Levesque a présenté un rapport sur **Saluons la jeunesse prometteuse**. Les questions prioritaires sont les suivantes : l'importance

d'aborder les questions avec les jeunes autochtones; la poursuite du travail en collaboration avec les centres de jeunesse de la province; une enquête sur le progrès de la province dans l'élaboration d'une politique sur la jeunesse et plus précisément sur les lacunes dans la prestation de services destinés aux jeunes de 16 à 18 ans. C. Hackett a présenté un rapport sur **la santé et le mieux-être**. Les questions prioritaires sont les suivantes : l'éducation sexuelle et la condition physique des jeunes. R. Sullivan a conclu en annonçant qu'une réunion aurait lieu à Miramichi dans le cadre de la conférence La jeunesse rurale prend des mesures, en mars. Il a suggéré que la réunion prévue en mai soit organisée à un autre endroit que Fredericton, Moncton ou Saint John. Des suggestions sur l'emplacement de la prochaine réunion sont acceptées.

Publications, Presentations and Briefs 2001-02

- In partnership with the Department of Training and Employment Development, during the fiscal year, there were three newsletters published:
  - September 2001
  - January 2002
  - March 2002
- Rural Youth Research – A Summary of Existing Research
- Submission to the Select Committee on Local Governance
- Speech at the Atlantic Community Economic Development Symposium; ***Engaging Youth in Community Economic Development***
- Youth Council of New Brunswick – Annual Report 2000-2001.

Publications, présentations et mémoires 2001-02

- Grâce au parrainage de Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, le Conseil a publié trois numéros du Bulletin, soit :
  - Septembre 2001
  - Janvier 2002
  - Mars 2002
- Recherche sur les jeunes ruraux - un sommaire de recherche existante
- Soumission au comité choisi du gouvernement local
- Discours au colloque Atlantique de développement économique de la communauté; ***Engageante les jeunes dans le développement économique de la Communauté***
- Conseil de la jeunesse du Nouveau Brunswick - Rapport annuel de 2000-2001

Major Projects Planned For 2002-03

1. **Youth Leadership and Engagement Conference and Tool Kit**

- Develop a **tool kit** for youth organizations, community agencies and schools that will contain practical, hands-on tools that will assist in building leadership capacity in youth.
- Host a **leadership conference** that is inclusive of marginalized youth (including modest income families, rural and aboriginal youth) youth organizations, community agencies and students that will demonstrate through adult learning techniques the contents of the tool kit in order to build leadership capacity in youth.
- Host a series of **community based workshops** where the learnings found within the tool kit can be transferred to youth in New Brunswick communities.

2. **Social Marketing Healthy Lifestyle Choices**

- Participate in the research team on determinants of health in youth.
- Develop a series of youth health fact sheets to be made available on the youth council website and to be distributed via email.
- To undertake research in the area of social marketing and to consult with social marketing experts.
- Explore other new options for partnership and support.

3. **Skill Development in Young Entrepreneurs**

- Include on the YCNB website links to government programs and services for young entrepreneurs.
- Explore other new opportunities for partnership and support.

4. **Education Reform Committee**

- To examine new policies and curriculum within the New Brunswick public school system.
- To examine issues facing post-secondary students in New Brunswick.
- To make recommendations to the Youth Council of New Brunswick regarding issues in the New Brunswick education system.

5. **Release Rural Youth Dialogue Report and Follow-up Activities**

- To share the policy implications identified from the Dialogue.
  To support follow-up activities from the Dialogue to increase rural community capacity.

Principaux projets et activités prévus pour l'année 2002-2003

1. **Conférence et trousse sur le leadership et l'engagement chez les jeunes**

- Élaborer une **trousse** pour les organismes qui oeuvrent auprès des jeunes, les organismes communautaires et les écoles. La trousse contiendra des outils pratiques qui aideront à bâtir des aptitudes au leadership chez les jeunes.
- Organiser une conférence sur le leadership qui inclut les jeunes marginalisés (familles à faibles revenus, jeunes des milieux ruraux ou jeunes Autochtones), les organismes qui oeuvrent auprès des jeunes, les organismes communautaires ainsi que les élèves. La conférence présentera le contenu de la trousse au moyen de techniques d'apprentissage des adultes afin de bâtir des aptitudes au leadership chez les jeunes.
- Organiser une série d'**ateliers axés sur la collectivité** au cours desquels les techniques d'apprentissage de la trousse peuvent être communiquées aux jeunes des collectivités du Nouveau-Brunswick.

2. **Marketing social des modes de vie sains**

- Participer à l'équipe de recherche sur les déterminants de la santé chez les jeunes.
- Rédiger une série de fiches de renseignements sur la santé des jeunes que les jeunes pourront consulter sur le site Web du Conseil de la jeunesse et qui pourra être distribuée par courriel.
- Entreprendre des recherches dans le domaine du marketing social et consulter des experts en marketing social.
- Étudier d'autres nouvelles possibilités de partenariats et de soutien.

3. **Acquisition d'habiletés chez les jeunes entrepreneurs**

- Inclure dans le site du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick des liens vers les programmes et services du gouvernement qui s'adressent aux jeunes entrepreneurs.
- Étudier d'autres nouvelles possibilités de partenariats et de soutien.

4. **Comité sur la réforme en éducation**

- Examiner les nouvelles politiques et le nouveau programme d'études du système scolaire public du Nouveau-Brunswick.

6. **Revise the Youth Council of New Brunswick Website**
- To provide information on the Youth Council of New Brunswick and its activities.
- To provide helpful links to youth, focusing on entrepreneurship, education and employment.
- To consult with website development experts to seek out options for marketing and promoting the website.
- To promote the site as a means to have your voice heard through a bulletin board. Common issues from the site will be discussed at Council meetings.

7. **Research Project**
- To achieve a higher level of understanding of the policy and program obstacles and successes encountered by youth in the foster care system, youth in corrections and youth who are homeless in New Brunswick.

8. **Funding Application by Body Image Research Team**
- To gain insight into the social challenges that cause body image problems in youth.

9. **Youth in Distress Research and Social Marketing – Project Advisory Committee**
- To gain insight into the social challenges that cause low self esteem in youth.
- To provide insight into new service delivery models for New Brunswick youth living with mental illness.

10. **Research Team on the Determinants of Youth Health**
- To increase the understanding by the government and the public of the determinants of youth health.

11. **New Brunswick Anti-Tobacco Coalition**
- To provide advice on tobacco use among New Brunswick youth.

- To take part in provincial initiatives with governmental & non-governmental agencies.
- To collaborate with stakeholders (government, non-government and community) in an effort reduce tobacco use among youth.

12. **Policy Link NB**
- To provide the perspective of youth during the process of fostering a multi-sectorial (government, business, academic community and the voluntary sector) policy development organization

- Étudier les problèmes auxquels sont confrontés les étudiants de niveau postsecondaire au Nouveau-Brunswick.
- Faire des recommandations au Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick concernant les problèmes du système d'éducation du Nouveau-Brunswick.

5. **Publication du rapport du Dialogue Jeunesse rurale et activités de suivi**
- Faire part des répercussions des politiques qui ont été relevées au cours du Dialogue.
- Appuyer les activités de suivi du Dialogue afin d'augmenter les capacités des collectivités rurales.

6. **Réviser le site Web du Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick**
- Fournir des renseignements sur le Conseil et ses activités.
- Fournir des liens utiles pour les jeunes qui se concentrent sur l'entrepreneuriat, l'éducation et l'emploi.
- Consulter des experts en conception de sites Web afin de trouver des possibilités de marketing et de promotion du site Web.
- Promouvoir le site comme un moyen de se faire entendre grâce au babillard. Les problèmes communs mentionnés dans le site seront abordés lors des réunions du Conseil de la jeunesse.

7. **Projet de recherche**
- Mieux comprendre les barrières dans les politiques et les programmes ainsi que les succès que connaissent les jeunes en famille d'accueil, les jeunes du système correctionnel et les jeunes sans-abri du Nouveau-Brunswick.

8. **Demande de financement de l'équipe de recherche sur l'image corporelle**
- Mieux comprendre les défis sociaux qui sont à l'origine des problèmes d'image corporelle que vivent les jeunes.

9. **Étude sur les jeunes en détresse et marketing social : Comité consultatif sur l'étude des jeunes en détresse**
- Mieux comprendre les défis sociaux qui sont à l'origine des problèmes d'estime de soi chez les jeunes.
- Mieux comprendre les nouveaux modèles de prestation de services pour les jeunes du Nouveau-Brunswick vivant avec une maladie mentale.

- To assist in building capacity in New Brunswick's voluntary sector.
- To examine the test case issue of child and family poverty in a collaboratively.

13. New Brunswick Youth Centers Association
- To help facilitate the development of Youth Centres and Maisons des Jeunes.
- To offer leadership and support, as well as provide stability and consistency.
- To assisting the board attain its vision of having a strong, stable and self-sufficient Association, which provides a unified voice and support and guidance for all youth centres in ensuring youth involvement and accessibility.

Committees
- Minister's Working Group on Violence Against Women
- Rural Team New Brunswick
- Provincial Fetal Alcohol Syndrome Conference
- National Youth Advisory Committee on Tobacco
- Provincial Caring Partnerships Committee – Communities United Against Family Violence
- New Brunswick Safety Council
- Provincial Suicide Prevention Committee
- Provincial Curriculum Advisory Committee
- Atlantic Action Committee on Children and Youth
- Provincial Youth Services Partnership Operations Committee
- Dialogue NB Annual Provincial Language and Culture Conference (Planning Committee)

10. Équipe de recherche sur les déterminants de la santé chez les jeunes
- Aider le gouvernement et le public à mieux comprendre les déterminants de la santé chez les jeunes.

11. Coalition antitabac du Nouveau-Brunswick
- Offrir des conseils à propos du tabagisme chez les jeunes du Nouveau-Brunswick.
- Prendre part à des initiatives provinciales avec des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux.
- Collaborer avec des intervenants (gouvernementaux, non gouvernementaux et communautaires) afin d'essayer de réduire le tabagisme chez les jeunes.

12. Concertation sur les politiques au Nouveau-Brunswick
- Obtenir le point de vue des jeunes au cours du processus de création d'un organisme multisectoriel d'élaboration de politiques. (gouvernement, entreprises, domaine de l'enseignement et organismes bénévoles.)
- Aider à renforcer les capacités du secteur bénévole du Nouveau-Brunswick.
- Étudier en collaboration un cas type de problèmes que vivent les enfants et les familles pauvres.

13. Association des centres et des maisons des jeunes du Nouveau-Brunswick
- Aider à mettre en place des centres et des maisons des jeunes.
- Offrir du leadership et du soutien et favoriser la stabilité et l'uniformité.
- Aider le conseil à concrétiser sa vision d'une association stable et autosuffisante qui permette à toutes les maisons des jeunes d'unir leurs voix et qui soit en mesure de leur fournir du soutien et des conseils tout en s'assurant que les jeunes y jouent un rôle actif et y ont accès.

Comités
- Groupe de travail du ministre sur la violence faite aux femmes
- Équipe rurale Nouveau-Brunswick
- Conférence provinciale sur le syndrome d'intoxication fœtale à l'alcool
- Comité consultatif national de la jeunesse sur la réduction du tabac
- Comité provincial « On vous a à cœur » : Partenariats communautaires contre la violence familiale
- Conseil de sécurité du Nouveau-Brunswick

- Comité provincial de prévention du suicide
- Comité consultatif provincial des programmes d'études
- Comité d'action de l'Atlantique pour les enfants et les jeunes
- Comité provincial du partenariat des services jeunesse
- Conférence annuelle sur la langue et la culture de Dialogue Nouveau-Brunswick (comité organisateur)

AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members
Youth Council of New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Youth Council of New Brunswick as at 31 March 2001 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2001 and the results of its operations for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
24 May 2001

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président et aux membres du
Conseil de la jeunesse du
Nouveau-Brunswick

J'ai vérifié le bilan du Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2001 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2001 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 24 mai 2001

BALANCE SHEET
31 MARCH 2001

	2002	2001
ASSETS		
Current assets		
Cash	$67,950	$49,188
Accounts receivable	78,847	6,436
	$146,797	$55,624
LIABILITIES AND DEFICIT		
Current liabilities		
Accounts payable	$82,308	$3,175
Accrued salaries payable	1,875	2,669
	84,183	5,844
Surplus	62,614	49,780
	$146,797	$55,624

BILAN
31 MARS 2000

	2002	2001
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	67 950$	49 188$
Débiteurs	78 847$	6 436$
	146 797$	55 624$
PASSIF ET DÉFICIT		
Passif à court terme		
Débiteurs	82 308$	3 175$
Traitements courus	1 875	2 669
	84 183	5 844
Déficit	62 614	49 780
	146 797$	55 624$

Statement of Revenue, Expenses and Deficit
For the year ended 31 March 2001

	2002 Budget	2002 Actual	2001 Actual
REVENUE			
Operating grant from the Province of New Brunswick	$120,000	$122,413	$118,300
Other grants	14,000	95,891	54,350
Miscellaneous	-	24,666	8,666
Administration Fee	22,500	20,258	14,544
Youth Connexions Jeunesse (Schedule A)	341,480	331,119	188,087
	497,980	593,997	383,947
EXPENSES			
Salaries and benefits	88,000	117,640	82,669
Furniture and equipment	4,000	6,342	3,972
Professional Development	1,000	-	-
Professional services	500	1,646	5,415
Printing and photocopying	12,000	8,450	5,703
Travel, accommodations and meals	17,000	27,541	26,545
Telephone	7,000	5,042	6,216
Office Expense	6,000	10,382	6,840
Public relations and Advertising	1,500	650	2,413
Honoraria	3,000	2,113	138
Conference and meeting	2,000	995	1,871
Repairs and maintenance	750	-	85
Bank charges	300	240	186
Miscellaneous	24,500	3,500	42
Translation	1,500	10,770	8,286
Special Projects	10,600	81,434	-
Youth Connexions Jeunesse (Schedule A)	340,216	304,418	188,395
	519,866	581,163	338,776
EXCESS REVENUE OVER EXPENSE			
Surplus, beginning of year	$(21,886)	12,834	45,171
Surplus, end of year		49,780	4,609
Deficit, end of year		$ 62,614$	49,780

État des recettes, des dépenses et du déficit
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

	Budget 2002	2002 Réel	2001 Réel
RECETTES			
Subventions Gouvernement du Nouveau-Brunswick	120 100$	122 413$	118 300$
Autre	14 000	95 891	54 350
Divers	-	24 316	8 666
Revenu des frais d'administration	22 500	20 258	14 544
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	341 480	331 119	188 087
	497 980	593 997	383 947
DÉPENSES			
Traitements et avantages sociaux	88 000	117 640	82 669
Mobilier et matériel	4 000	6 342	3 972
Perfectionnement professionnel	1 000	-	-
Services professionnels	500	1 646	5 415
Imprimerie et photocopies	12 000	8 450	5 703
Frais de voyage, Logement et repas	17 000	27 541	26 545
Téléphone	7 000	5 042	6 216
Dépenses de bureau	6 000	10 382	6 840
Relations publiques et publicité	1 500	650	2 413
Honoraires	3 000	2 113	138
Conférence et réunion	2 000	995	1 871
Réparations et entretien	750	-	85
Frais bancaires	300	240	186
Divers	24 500	3 500	42
Traduction	1 500	10 770	-
Youth Connexions Jeunesse (Tableau A)	340,216	304 418	188 395
	519 866	581 163	388 776
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	(21 886)$	12 834	45 171
Déficit, au début de l'exercice		49 780	4 609
EXCÉDENT, à la fin de l'exercice		62 614$	49 780$

Notes to Financial Statements
March 31, 2002

1. Purpose of the organization

The Council was established by a cabinet decision in May 1986 and the appointment of the Council was announced in March 1987. The Council began operations in May 1987.

The Youth Council's mission statement reads as follows:

The Youth Council of New Brunswick is the provincial body representative of youth which voices the interests, needs, concerns and perspectives of young people aged 15 - 24, and presents recommendations to government and the public. This is achieved by acting as an advisory and advocacy body, through resource co-ordination and by research and consultation. Through its actions, the Youth Council of New Brunswick strives to be a catalyst for increasing youth involvement in society.

2. Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

3. Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office building owned by the Province of New Brunswick and there are no rental charges.

4. Youth Connexions Jeunesse – Purpose of the organization

The Council established Youth Connexions Jeunesse (YCJ), a youth information centre, in November 1993.

A new component was taken on in 2000 as part of the Youth Connexions Jeunesse operation. The Fredericton Youth Information Line provides

Notes afférentes aux états financiers
Le 31 mars 2002

1. Objectif de l'organisme

Le Conseil a été établi en vertu d'une résolution du cabinet en mai 1986 et les nominations au Conseil furent annoncées en mars 1987. Les opérations du Conseil ont commencé en mai 1987.

La mission du Conseil de la Jeunesse se lit comme suit :

Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick est un organisme provincial représentant la jeunesse du Nouveau-Brunswick. Le Conseil exprime les intérêts, les besoins, les inquiétudes et les perspectives des jeunes âgés de 15 - 24 ans et présente des recommandations au gouvernement et à la population. Ces objectifs sont accomplis par des activités consultatives et partisanes, par la coordination de ressources et par des recherches et consultations. Le Conseil de la Jeunesse du Nouveau-Brunswick s'efforce d'être un catalyseur pour accroître la participation des jeunes dans la société.

2. Immobilisations

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'immobilisations aux dépenses dans la période où la dépense est engagée.

3. Services fournis par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un édifice à bureaux appartenant à la Province du Nouveau-Brunswick pour lequel il n'y a aucun frais de location.

4. Youth Connexions Jeunesse – Objectif de l'organisme

Le Conseil a établi Youth Connexions Jeunesse (YCJ), un centre d'information pour la jeunesse, en novembre 1993.

En l'an 2000, un nouveau composant s'est intégré à l'opération de Youth Connexions Jeunesse. La Ligne d'Information Jeunesse de Fredericton

assistance and information on employment-related services and programs.

The YCJ's mission statement reads as follows:

> *YCJ's mission is to facilitate connections between young people and various agencies / organizations in New Brunswick and beyond, sensitizing the public to youth issues by creating broad partnerships and promoting a sense of community involvement with youth throughout the province.*

fournit de l'aide et de l'information sur les services et les programmes reliés à l'emploi.

La mission du YCJ se lit comme suit :

YCJ a pour mission de faciliter les rapports entre les jeunes et les différentes organisations installées au Nouveau-Brunswick et à l'extérieur de la province, de sensibiliser le public aux questions qui intéressent les jeunes en créant des partenariats très étendus et d'encourager la communauté à travailler de concert avec les jeunes dans toute la province.

Schedule A

Schedule of
Youth Connexions Jeunesse
Revenue and Expenses
For the year ended March 31, 2002

	2002	2001
REVENUE		
Province of New Brunswick		
Operating grant	$331,119	$ 188,087
EXPENSE		
Salaries and benefits		
Administration	44, 719	39,905
Casuals	206,957	117,244
Furniture and equipment	-	3,120
Printing and photocopying	1,106	632
Office expenses	1,691	2,449
Telephone	2,882	3,406
Professional services	200	419
Conference	60	215
Travel, accommodations and meals	1,118	930
Public relations and advertising	-	628
Repairs and maintenance	1,072	853
Info Line	21,931	14,114
Rent	5,472	4,480
	304,418	188,395
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSE	$ 26,701	$ (308)

Annexe A

Tableau des recettes et des dépenses
Youth Connexions Jeunesse

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2002

	2002	2001
RECETTES		
Province du Nouveau-Brunswick		
Subvention d'exploitation	331 119 $	188 087 $
DÉPENSES		
Traitements et avantages sociaux		
Administration	44 719	39 905
Employés à temps partiel	206 957	117 244
Mobilier et matériel	1 106	632
Imprimerie et photocopies	632	1 359
Dépenses de bureau	1 691	2 449
Téléphone	2 886	3 406
Services professionnels	200	419
Conférence	60	215
Frais de voyage, logements et repas	1 118	930
Relations publiques et publicité	-	628
Réparations et entretien	1 072	853
Ligne d'information	21 931	14 114
Location	5 472	4 480
	304 418	188 395
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	26 701 $	(308) $